

# **Bedienungsanleitung**

## T 9600 – Tischleuchte

### **Inbetriebnahme**

1. Lampe mit Strom versorgen: Öffnen Sie die Abdeckung der Steckerbuchse am unteren Lampenkopf und schließen Sie das Kabel an den Anschlusspunkt an. Um das andere Ende des Kabels an eine Stromquelle anzuschließen, ist möglicherweise ein zusätzlicher Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich, um das Kabel direkt an eine Haushaltssteckdose anzuschließen. Der eingebaute interne Akku wird aufgeladen und eine rote LED leuchtet, während die Lampe über USB an eine Stromquelle angeschlossen ist.  
Sobald die rote LED verschwindet und eine grüne LED aufleuchtet,

ist der interne Akku vollständig geladen und das USB-Kabel kann entfernt werden. Optional können Sie das Kabel angeschlossen lassen, um die Lampe dauerhaft mit Strom zu versorgen.

2. Aufbau der Lampe: Drehen Sie eine der Standstangen in den Sockel, bis diese fest verbunden ist. Wenn Sie die Lampe auf halber Höhe verwenden möchten, können Sie diesen Stab direkt in den Lampenkopf drehen, bis dieser fest verbunden ist. Wenn Sie die Lampe in voller Höhe verwenden möchten, können Sie die zweite Stange auf die erste Stange drehen, bis diese fest verbunden ist, und dann die zweite Stange in den Lampenkopf drehen, bis diese fest verbunden ist.

### **Verwendung der Beleuchtung in verschiedenen Helligkeitsstufen**

Drücken Sie einmal auf das Berührungsfeld oben in der Mitte des Lampenkopfes, um das Licht mit der niedrigsten Helligkeit

einzuschalten. Drücken Sie das Berührungsfeld erneut, um das Licht mit mittlerer Helligkeit einzuschalten. Drücken Sie das Berührungsfeld erneut, um das Licht mit der höchsten Helligkeit einzuschalten. Drücken Sie das Berührungsfeld erneut, um das Licht auszuschalten.

### **Vorsichtsmaßnahmen**

- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

### **Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz**



**Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.**

# **Instruction manual**

## T 9600 – Table lamp

### **Getting started**

1. Powering the lamp: Open the power contact lid on the lower lamp head and connect the cable to the connection point. The connect the other end of the cable to a power source, an additional power adapter (not included) may be needed to connect directly to household sockets. The built-in internal rechargeable battery gets charged while connected to a power source via USB and a red LED lights up.

Once the red LED vanished and a green LED lights up, the internal battery is fully charged and the USB-cable can be removed. Optionally, you can keep the cable connected to permanently run

the lamp.

2. Building the lamp: Rotate one of the standing poles into the base until tightly connected. If you want to use the lamp at half height, you can directly rotate this pole into the lamp head until tightly connected. If you want to use the lamp at full height, you can rotate the second pole onto the first pole until tightly connected and then rotate the second pole into the lamp head until tightly connected.

### **Using the light on different brightness levels**

Press the touch field on the central top of the lamp head once to turn on the light with lowest brightness. Press the touch field once again to turn on the light with medium brightness. Press the touch field once again to turn on the light with highest brightness. Press the touch field once again to turn off the light.

## Precautions

- Do not subject the unit to excessive force or shock.
- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

Use the product only for its intended purpose!

### **Consideration of duty according to the law of electrical devices**



**This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the**

**end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.**

# **Manuel d'instruction**

## T 9600 – Lampe de table

### **Commencer**

1. Alimentation de la lampe : ouvrez le couvercle du contact d'alimentation sur la tête inférieure de la lampe et connectez le câble au point de connexion. Pour connecter l'autre extrémité du câble à une source d'alimentation, un adaptateur secteur supplémentaire (non inclus) peut être nécessaire pour se connecter directement aux prises domestiques. La batterie rechargeable interne intégrée se charge lorsqu'elle est connectée à une source d'alimentation via USB et une LED rouge s'allume. Une fois que la LED rouge a disparu et qu'une LED verte s'allume, la batterie interne est complètement chargée et le câble USB peut être retiré. En option, vous pouvez garder le câble connecté pour faire fonctionner la lampe en permanence.

2. Construction de la lampe : faites pivoter l'un des poteaux debout dans la base jusqu'à ce qu'il soit bien connecté. Si vous souhaitez utiliser la lampe à mi-hauteur, vous pouvez directement faire pivoter ce poteau dans la tête de la lampe jusqu'à ce qu'il soit bien connecté. Si vous souhaitez utiliser la lampe à pleine hauteur, vous pouvez faire pivoter le deuxième poteau sur le premier poteau jusqu'à ce qu'il soit bien connecté, puis faire pivoter le deuxième poteau dans la tête de la lampe jusqu'à ce qu'il soit bien connecté.

### **Utiliser la lumière sur différents niveaux de luminosité**

Appuyez une fois sur le champ tactile situé en haut au centre de la tête de la lampe pour allumer la lumière avec la luminosité la plus faible.

Appuyez à nouveau sur le champ tactile pour allumer la lumière avec une luminosité moyenne. Appuyez à nouveau sur le champ tactile pour allumer la lumière avec la luminosité la plus élevée. Appuyez à nouveau sur le champ tactile pour éteindre la lumière.

## Précautions

- N'exposez pas l'appareil à des forces et des chocs excessifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, directs du soleil, à la poussière ou à l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas l'appareil dans le feu, elle risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil et n'altérez aucun de ses composants.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

### **Noter l'obligation de la Loi sur les appareils électriques**



**Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile.**

**■ Ramenez votre appareil à votre point local de collecte de déchets ou à un centre de recyclage. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union**

européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte des déchets sélectif.



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# **Manual de instrucciones**

## T 9600 – Lámpara de mesa

### **Empezando**

1. Encendido de la lámpara: abra la tapa del contacto de alimentación en el cabezal inferior de la lámpara y conecte el cable al punto de conexión. Para conectar el otro extremo del cable a una fuente de alimentación, es posible que necesite un adaptador de corriente adicional (no incluido) para conectarlo directamente a los enchufes domésticos. La batería interna recargable incorporada se carga mientras está conectada a una fuente de alimentación mediante USB y se enciende un LED rojo. Una vez que el LED rojo desaparece y se enciende un LED verde, la batería interna está completamente cargada y se puede quitar el

cable USB. Opcionalmente se puede mantener el cable conectado para que la lámpara funcione permanentemente.

2. Construcción de la lámpara: Gire uno de los postes hacia la base hasta que esté bien conectado. Si desea utilizar la lámpara a media altura, puede girar directamente este poste dentro del cabezal de la lámpara hasta que quede bien conectado. Si desea utilizar la lámpara a su altura máxima, puede girar el segundo poste sobre el primer poste hasta que esté bien conectado y luego girar el segundo poste dentro del cabezal de la lámpara hasta que esté bien conectado.

### **Usar la luz en diferentes niveles de brillo**

Presione una vez el campo táctil en la parte superior central del cabezal de la lámpara para encender la luz con el brillo más bajo.

Presione el campo táctil una vez más para encender la luz con brillo

medio. Presione el campo táctil una vez más para encender la luz con mayor brillo. Presione el campo táctil una vez más para apagar la luz.

## **Precauciones**

- No someta unidad a fuerzas o golpes excesivos.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, directa a los rayos del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite el contacto con cualquier material corrosivo.
- No se deshaga de esta unidad arrojándola al fuego ya que puede explotar.
- No abra la carcasa trasera interior ni manipule ninguno de los componentes de esta unidad.

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!

## **Obligación en virtud de la ley de los dispositivos eléctricos**



**Este símbolo indica que no debe arrojar los dispositivos eléctricos a la basura doméstica general cuando alcancen el final de su vida a útil. Lleve su aparato a un punto de recogida**

**selectiva de basura o a un centro de reciclaje. Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea, y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de basuras.**

# **Gebruikshandleiding**

## T 9600 – Tafellamp

### **Aan de slag**

1. De lamp van stroom voorzien: Open het stroomcontactdeksel op de onderste lampkop en sluit de kabel aan op het aansluitpunt. Om het andere uiteinde van de kabel op een stroombron aan te sluiten, kan een extra voedingsadapter (niet meegeleverd) nodig zijn om rechtstreeks op een stopcontact aan te sluiten. De ingebouwde interne oplaadbare batterij wordt opgeladen terwijl deze via USB op een voedingsbron is aangesloten en een rode LED gaat branden.  
  
Zodra de rode LED is verdwenen en een groene LED gaat branden, is de interne batterij volledig opgeladen en kan de USB-kabel

worden verwijderd. Optioneel kunt u de kabel aangesloten laten om de lamp permanent te laten werken.

2. De lamp bouwen: Draai een van de staande palen in de basis totdat deze stevig vastzit. Als u de lamp op halve hoogte wilt gebruiken, kunt u deze paal direct in de lampkop draaien totdat deze stevig vastzit. Als u de lamp op volledige hoogte wilt gebruiken, kunt u de tweede paal op de eerste paal draaien totdat deze stevig vastzit en vervolgens de tweede paal in de lampkop draaien totdat deze stevig vastzit.

### **Gebruik het licht op verschillende helderheidsniveaus**

Druk één keer op het aanraakveld op de centrale bovenkant van de lampkop om het licht met de laagste helderheid in te schakelen. Druk nogmaals op het aanraakveld om het licht met gemiddelde helderheid in te schakelen. Druk nogmaals op het aanraakveld om het licht met de

hoogste helderheid in te schakelen. Druk nogmaals op het aanraakveld om het licht uit te schakelen.

### **Vorzorgsmaatregelen**

- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, stof en vocht.
- Niet onderdompelen het apparaat in water
- Vermijd contact met bijtende stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in een vuur. Deze kan ontploffen.
- Niet open de behuizing en niet manipuleren structurele componenten van het apparaat.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!

## **Verordening verwijdering elektrische apparaten**



**Dit symbool betekent dat elektrische apparatuur, wanneer hij het eind van zijn levensduur bereikt, niet mag worden afgevoerd met**

**het gewone huishoudelijk afval. Breng de apparaat naar het plaatselijke inzamelpunt voor afval of recyclingcentrum. Dit is van toepassing voor alle landen van de Europese Unie en op de overige Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling.**

# **Manuale di istruzioni**

## T 9600 – Lampada da tavolo

### **Iniziare**

1. Accendere la lampada: aprire il coperchio del contatto di alimentazione sulla testa inferiore della lampada e collegare il cavo al punto di connessione. Per collegare l'altra estremità del cavo a una fonte di alimentazione, potrebbe essere necessario un adattatore di alimentazione aggiuntivo (non incluso) per collegarlo direttamente alle prese domestiche. La batteria ricaricabile interna integrata si carica mentre è collegata a una fonte di alimentazione tramite USB e un LED rosso si accende.

Una volta che il LED rosso si è spento e si è acceso un LED verde, la batteria interna è completamente carica e il cavo USB può

essere rimosso. Facoltativamente, è possibile mantenere collegato il cavo per far funzionare permanentemente la lampada.

2. Costruisci la lampada: ruota uno dei pali nella base finché non è ben collegato. Se si desidera utilizzare la lampada a metà altezza, è possibile ruotare direttamente questo palo nella testa della lampada fino a quando non sarà ben collegato. Se si desidera utilizzare la lampada a tutta altezza, è possibile ruotare il secondo polo sul primo polo fino a quando non è ben collegato, quindi ruotare il secondo polo nella testa della lampada fino a quando non è ben collegato.

### **Utilizzo della luce su diversi livelli di luminosità**

Premere una volta il campo touch sulla parte superiore centrale della testa della lampada per accendere la luce con la luminosità più bassa.

Premere nuovamente il campo touch per accendere la luce con

luminosità media. Premere nuovamente il campo touch per accendere la luce con la massima luminosità. Premere nuovamente il campo touch per spegnere la luce.

### **Precauzioni**

- Non sottoporre il dispositivo a forza eccessiva e urti.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, luce solare diretta, polvere o umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare il contatto con materiali corrosivi.
- Non gettare il dispositivo nel fuoco perché potrebbe esplodere.
- Non aprire la cassa interna o manomettere i componenti di questo dispositivo.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

### **Obbligo di avviso secondo la legge sulle dispositivi elettrici**



**Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici alla fine del loro ciclo di vita devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare il dispositivo al proprio punto di raccolta rifiuti locale o a un centro di riciclaggio. Ciò si applica in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.**

## **Pokyny k použití**

### T 9600 – Stolní lampa

#### **Začínáme**

1. Napájení lampy: Otevřete kryt napájecího kontaktu na spodní hlavě lampy a připojte kabel k připojovacímu bodu. Připojte druhý konec kabelu ke zdroji napájení, pro přímé připojení do domácích zásuvek může být zapotřebí další napájecí adaptér (není součástí dodávky). Vestavěná interní dobíjecí baterie se nabíjí při připojení ke zdroji energie přes USB a rozsvítí se červená LED. Jakmile červená LED zmizí a rozsvítí se zelená LED, interní baterie je plně nabitá a USB kabel lze vyjmout. Volitelně můžete nechat kabel připojený, aby lampa fungovala trvale.
2. Sestavení lampy: Otočte jeden ze stojících tyčí do základny, dokud

nebude pevně připojen. Pokud chcete lampu používat v poloviční výšce, můžete tuto tyč otočit přímo do hlavy lampy, dokud nebude pevně připojena. Pokud chcete lampu používat v plné výšce, můžete natočit druhý pól na první pól, dokud nebude pevně připojen, a poté otočit druhý pól do hlavy lampy, dokud nebude pevně připojen.

### **Použití světla na různých úrovních jasu**

Jedním stisknutím dotykového pole na střední horní části hlavy lampy zapnete světlo s nejnižším jasnem. Dalším stisknutím dotykového pole zapnete světlo se středním jasnem. Dalším stisknutím dotykového pole zapnete světlo s nejvyšším jasnem. Dalším stisknutím dotykového pole světlo vypnete.

## Upozornění

- Nevystavujte přístroj nadměrné síle nebo nárazu.
- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, prachu nebo vlhkosti.
- Nikdy neponořujte do vody.
- Vyhněte se kontaktu s korozivními materiály.
- Nevhazujte tento přístroj do ohně, mohl by explodovat.
- Neotevírejte vnitřní pouzdro nebo manipulovat s jakýmkoli součástí této jednotky.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu!

**Všimněte si požadavky podle zlikvidovat elektrická zařízení**



**Tento symbol znamená, že je potřeba likvidovat elektrická zařízení odděleně od běžného domácího odpadu na konci jeho**

**životnosti. Přístroju vraťte do místního sběrného místa nebo centra pro recyklaci. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země se samostatným systémem shromažďování odpadu.**

# **Instrukcja obsługi**

## T 9600 – Lampa stołowa

### **Pierwsze kroki**

1. Zasilanie lampy: Otwórz pokrywę styków zasilania na dolnej głowicy lampy i podłącz kabel do punktu przyłączeniowego. Aby podłączyć drugi koniec kabla do źródła zasilania, może być potrzebny dodatkowy zasilacz (brak w zestawie), aby podłączyć urządzenie bezpośrednio do gniazdka domowego. Wbudowany wewnętrzny akumulator ładuje się po podłączeniu do źródła zasilania przez USB i zapala się czerwona dioda LED.

Gdy czerwona dioda LED zniknie i zaświeci się zielona dioda LED, akumulator wewnętrzny jest w pełni naładowany i można odłączyć kabel USB. Opcjonalnie można pozostawić kabel podłączony, aby

lampa działała na stałe.

2. Budowa lampy: Wkręć jeden ze stojących słupków w podstawę, aż do szczelnego połączenia. Jeśli chcesz używać lampy w połowie wysokości, możesz bezpośrednio obrócić ten słup w głowicę lampy, aż będzie szczelnie połączony. Jeśli chcesz używać lampy na pełnej wysokości, możesz obrócić drugi biegun na pierwszy, aż do uzyskania ścisłego połączenia, a następnie obrócić drugi biegun do głowicy lampy, aż zostanie szczelnie połączony.

### **Używanie światła na różnych poziomach jasności**

Aby włączyć światło o najniższej jasności, naciśnij raz pole dotykowe na środku górnej części klosza lampy. Naciśnij ponownie pole dotykowe, aby włączyć światło o średniej jasności. Naciśnij ponownie pole dotykowe, aby włączyć światło o najwyższej jasności. Naciśnij ponownie pole dotykowe, aby wyłączyć światło.

## **Środki ostrożności**

- Nie narażać urządzenia na działanie dużych sił lub wstrząsów.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, kurzu, wilgoci.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Unikać kontaktu z wszelkimi korozyjnych.
- Nie wyrzucać urządzenia do ognia, gdyż może wybuchnąć.
- Nie otwierać obudowy i nie ingeruj w wewnętrzne części urządzenia.

Stosować produkt tylko zgodnie z jej przeznaczeniem!

## **Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy urządzenia elektryczne**



Ten symbol oznacza, że należy oddzielać urządzenia elektryczne od ogólnych odpadów domowych po zakończeniu ich żywotności.

**Urządzenie należy oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Dotyczy to wszystkich państw Unii Europejskiej oraz innych państw europejskich, w których obowiązuje system zbierania odpadów segregowanych.**